


二十一度母赞

索达吉堪布　译

རྒྱ་གར་སྐད་དུ།　ཨཱརྱ་ཏཱ་རེ་སྟོ་ཏྲ།

梵语：　阿雅达热多扎

བོད་སྐད་དུ།　འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་བསྟོད་པ།

藏语：　帕玛卓玛拉多巴

汉语：　圣度母赞

ཨོཾ་རྗེ་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

嗡杰尊玛帕玛卓玛拉香擦洛　嗡！顶礼至尊圣度母

ཕྱག་འཚལ་སྒྲོལ་མ་མྱུར་མ་དཔའ་མོ། །

香擦卓玛涅玛华嫫　顶礼奋迅救度母

སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་གློག་དང་འདྲ་མ། །

宣呢嘎结络当扎玛　目如刹那闪电光

འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་གྱི། །

结定僧衮且基压杰　三域怙主莲花面

གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །

给萨学瓦类呢雄玛　花蕊绽放从中现




ཕྱག་འཚལ་སྟོན་ཀའི་ཟླ་བ་ཀུན་ཏུ། །

香擦敦格达瓦根德　顶礼月色白度母

གང་བ་བརྒྱ་ནི་བརྩེགས་པའི་ཞལ་མ། །

刚瓦嘉呢贼波压玛　秋百满月聚集脸

སྐར་མ་སྟོང་ཕྲག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། །

嘎玛东茶措巴南基　成千群星同汇聚

རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

局德学沃奥局巴玛　尽放威光极灿然

ཕྱག་འཚལ་གསེར་སྔོ་ཆུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། །

香擦色嗅且内基杰　顶礼紫磨金色母

པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

巴美夏呢南巴坚玛　莲花庄严其妙手

སྦྱིན་པ་བརྩོན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ཞི་བ། །

因巴尊这嘎特伊瓦　布施精进苦行静

བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

若巴三丹效耶涅玛　安忍禅定行境性

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏོར། །

香擦得银夏波泽朵　顶礼如来顶髻母

མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། །

塔耶南巴嘉瓦效玛　奉持无边尊胜行






མ་ལུས་ཕ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི།།

玛利帕若辛巴托波　　获得无余波罗蜜

རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ།།

嘉沃这基欣德定玛　　一切佛子近依止

ཕྱག་འཚལ་ཏུཏྟཱ་ར་ཧཱུྃ་ཡི་གེས།།

香擦德达局吽宜给　　顶礼吽音叱咤母

འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ།།

多当敖当南跨刚玛　　声遍欲色虚空界

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ།།

结定登波压基南得　　其足压伏七世间

ལུས་པ་མེད་པར་འགུགས་པར་ནུས་མ།།

利巴美巴各巴尼玛　　皆能勾招尽无余

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ།།

香擦嘉辛美拉苍巴　　顶礼帝梵恭奉母

རླུང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱུག་མཆོད་མ།།

龙拉纳措旺秀穷玛　　火神风神自在供

འབྱུང་པོ་རོ་ལངས་དྲི་ཟ་རྣམས་དང་།།

炯波若朗哲局南当　　鬼王起尸及寻香

གནོད་སྦྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོད་མ།།

诺因措基登内多玛　　夜叉众会皆赞叹



ཕྱག་འཚལ་ཏྲཊ་ཅེས་བྱ་དང་ཕཊ་ཀྱིས།།

香擦扎极夏当啪基　　顶礼胜伏他方母

ཕ་རོལ་འཁྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཇོམས་མ།།

帕若彻括局德炯玛　　札德啪德尽毁敌惑轮

གཡས་བསྐུམ་གཡོན་བརྐྱང་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ།།

耶耿运匠压基南得　　右屈左伸足压伏

མེ་འབར་འཁྲུགས་པ་ཤིན་ཏུ་འབར་མ།།

美巴彻巴欣德巴玛　　盛燃熊熊烈火焰

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཇིགས་པ་ཆེན་པོས།།

香擦德热结巴钦布　　顶礼大怖救度母

བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཇོམས་མ།།

德杰华卧南巴炯玛　　摧毁一切凶猛魔

ཆུ་སྐྱེས་ཞལ་ནི་ཁྲོ་གཉེར་ལྡན་མཛད།།

且基压呢绰捏丹匝　　莲花容颜现颦眉

དགྲ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ།།

札卧坛加玛利所玛　　无余斩尽诸仇怨

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི།།

香擦衮穷僧存夏吉　　顶礼三宝严印母

སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ།།

所木特嘎南巴坚玛　　手指当胸露威严





མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བརྒྱན་པའི། །

玛利效杰括洛坚波　　庄严无余诸方轮

རང་གི་འོད་ཀྱི་ཚོགས་རྣམས་འཁྲུག་མ། །

让格奥杰措南彻玛　　自之光芒普萦绕

ཕྱག་འཚལ་རབ་ཏུ་དགའ་བ་བརྗིད་པའི། །

香擦扃德嘎瓦节波　　顶礼欢悦威德母

དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྲེང་བ་སྤེལ་མ། །

沃坚奥杰创瓦费玛　　顶饰光鬘诚斑斓

བཞད་པ་རབ་བཞད་ཏུཏྟཱ་ར་ཡིས། །

压巴扃压德达扃义　　喜笑大笑圣咒音

བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་དུ་མཛད་མ། །

德当结定旺德匝玛　　怀柔群魔与世间

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། །

香擦萨伊炯沃措南　　顶礼解厄圣度母

ཐམས་ཅད་འགུགས་པར་ནུས་པ་ཉིད་མ། །

坛加各巴尼巴涅玛　　能召一切护地神

ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གིས། །

绰捏哟沃宜给吽给　　颦眉竖动发吽光

ཕོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྒྲོལ་མ། །

彭巴坛加南巴卓玛　　消除所有诸贫穷



ཕྱག་འཚལ་ཟླ་བའི་དུམ་བུའི་དབུ་རྒྱན། །

香擦达沃登威沃坚　　顶礼月相冠冕母

བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་ཏུ་འབར་མ། །

坚巴坛加欣德巴玛　　一切饰品极璀璨

རལ་པའི་ཁྲོད་ནས་འོད་དཔག་མེད་ལས། །

扃波绰内奥华美类　　无量光佛髻中现

རྟག་པར་ཤིན་ཏུ་འོད་རབ་མཛད་མ། །

达巴欣德奥扃匝玛　　恒常光芒最耀眼

ཕྱག་འཚལ་བསྐལ་པ་ཐ་མའི་མེ་ལྟར། །

香擦嘎巴塔咪美达　　顶礼烈焰圣度母

འབར་བའི་ཕྲེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །

巴沃创沃威纳内玛　　如末劫火住光鬘

གཡས་བརྐྱང་གཡོན་བསྐུམ་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགས། །

耶匠运耿根内果给　　右伸左屈喜姿态

དགྲ་ཡི་དཔུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །

札宜宏呢南巴炯玛　　击毁一切诸敌军

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི །

香擦萨伊乌拉夏格　　顶礼颦眉圣度母

མཐིལ་གྱིས་བསྣུན་ཅིང་ཞབས་ཀྱིས་བརྡུང་མ། །

特基嫩匠压基洞玛　　手掌压地足踩踏








ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་ཧཱུྃ་གིས།།
绰捏坚匝宜给吽给　　面露怒容发吽声
རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགེམས་མ།།
仁巴登波南呢庚玛　　击破七重一切处
ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ།།
香擦得玛给玛伊玛　　顶礼安乐柔善母
མྱ་ངན་འདས་ཞི་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ།།
雝安迪伊效耶涅玛　　寂灭涅槃行境性
སྭཱ་ཧཱ་ཨོཾ་དང་ཡང་དག་ལྡན་པས།།
娑哈嗡当扬达丹贝　　真实咒语嗡娑哈
སྡིག་པ་ཆེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ།།
德巴钦波炯巴涅玛　　摧毁一切大罪恶
ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐོར་རབ་དགའ་བའི།།
香擦根内果局嘎沃　　顶礼明觉吽度母
དགྲ་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་མ།།
札宜利呢局德庚玛　　众会围绕极欢喜
ཡི་གེ་བཅུ་པའི་སྔགས་ནི་བཀོད་པའི།།
宜给借波锕呢果波　　怨敌之身悉击碎
རིག་པ་ཧཱུྃ་ལས་སྒྲོལ་མ་ཉིད་མ།།
热巴吽类卓玛涅玛　　十字庄严明咒吽







ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བརྡབས་པས།།
香擦德热压呢达贝　　顶礼震撼三界母
ཧཱུྃ་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ།།
吽格南波萨文涅玛　　足踏吽相为种子
རི་རབ་མནྡ་ར་དང་འབིགས་བྱེད།།
热局曼达局当玻雪　　须弥玻雪曼达扁
འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ།།
结定僧南哟瓦涅玛　　三世间界皆摇动
ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི།།
香擦拉宜措宜南波　　顶礼灭毒圣度母
རི་དྭགས་རྟགས་ཅན་ཕྱག་ན་བསྣམས་མ།།
热达达坚夏纳南玛　　手持天海相皎月
ཏཱ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཕཊ་ཀྱི་ཡི་གེས།།
达局尼交啪杰宜给　　诵二达扇啪德字声
དུག་རྣམས་མ་ལུས་པར་ནི་སེལ་མ།།
德南玛利巴呢色玛　　无余灭除一切毒
ཕྱག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ།།
香擦拉宜措南嘉波　　顶礼天王所敬母
ལྷ་དང་མིའམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ།།
拉当么盘结义定玛　　天人非人咸依止




ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བརྗིད་ཀྱིས།།
根内果恰嘎沃节基　　　披甲欢喜之威德
རྩོད་དང་རྨི་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ།།
作当么蓝安巴色玛　　　遣除争斗与恶梦
ཕྱག་འཚལ་ཉི་མ་ཟླ་བ་རྒྱས་པའི།།
香擦涅玛达瓦吉波　　　顶礼消疫圣度母
སྤྱན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ།།
宣尼波拉奥扃萨玛　　　日月双眸光鲜明
ཧ་ར་གཉིས་བརྗོད་ཏུཏྟ་ར་ཡིས།།
哈扃尼交德达扃义　　　诵二哈扃德达扃
ཤིན་ཏུ་དྲག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ།།
欣德札布仁纳色玛　　　消除剧猛瘟疫病
ཕྱག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པས།།
香擦得涅僧南果贝　　　顶礼具光胜度母
ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ།།
伊沃特当扬达丹玛　　　安立一切三真如
གདོན་དང་རོ་ལངས་གནོད་སྦྱིན་ཚོགས་རྣམས།།
敦当若朗诺因措南　　　正具寂灭威神力
འཇོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཆོག་ཉིད་མ།།
炯巴德热扃窍涅玛　　　摧魔起尸夜叉众




རྩ་བའི་སྔགས་ཀྱིས་བསྟོད་པ་འདི་དང་ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག།

匝沃铜基多巴德当　香擦瓦呢　涅协匝结

以根本咒礼赞二十一度母终

གསོལ་འདེབས་བསྡུས་པ་ནི།

略祈祷文:

(一)

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་ཁྱེད་མཁྱེན་ནོ།།
杰怎帕玛卓玛切钦诺　　　至尊度母您垂念
འཇིགས་དང་སྡུག་བསྔལ་ཀུན་ལས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ།།
结当德铜根类嘉德所　　　祈求救脱诸苦难

(二)

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅོད་པན་གྱིས།།
拉当拉门较班基　　　一切天人与非天
ཞབས་ཀྱི་པད་མོ་ལ་བཏུད་དེ།།
压杰巴莫拉德得　　　悉皆顶戴其足莲
ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཛད་མ།།
彭巴根类卓匝玛　　　救脱所有诸穷困
སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།
卓玛阴拉香擦洛　　　度母佛母我顶礼









སྒྲོལ་མ་ཉེར་གཅིག་གི་རྩ་སྔགས་ནི།།

度母心咒：

ཨོཾ་ཏཱ་རེ་ཏུཏྟཱ་རེ་ཏུ་རེ་སྭཱ་ཧཱ།།

嗡 达热德达热德热 娑哈

二零一二年五月十日

译于喇荣静处

二十一度母赞

注：以上注音中

“咼”念ra；　　“[illegible]”念nia；

“这”念zhei；　　“得”念dei；

“锕”念[nga]；　　“诶”念[ngi]；

“噢”念[ngo]；　　“乌”念[ngu]。





